

V o r r e d e
 des Herrn Geh. Kammerrath v. Helneck
 zu den Birn-Sorten.

Hier erscheint die Nachricht von den Kern-Obst-Sorten, so wie ich solche mit vieler Mühe und Kosten nicht nur in Frankreich selbst, und in verschiedenen andern Ländern, kennen gelernt, sondern auch die Bäume selbst kommen lassen, und in meinen Gärten in der Niederlausitz fortgepflanzt habe.

Es wird jedem Garten- und Obst-Liebhaber, so wie mir, bekannt seyn, daß man in Einkaufung der Sorten, sie mögen herkommen, wo sie wollen, ungemein angeführt wird.

Meistentheils wird die Unwissenheit der Gärtner selbst hieran schuld seyn. a) Manchmal mag

a) Ist nur allzuwahr. Aber sind sie nicht zu entschuldigen, wenn sie selbst nicht richtig sind gelehret worden, oder wenn sie aus Unkunde der französischen Sprache die französischen Benennungen weder auszusprechen, noch zu unterscheiden wissen: die teutschen Benennungen aber schier in jedem Lande, ja in jedem Orte anders lauten? Haben wir nicht weitläufige Beschreibungen und ausgemahlte Zeichnungen von dieser und jener Sorte, und der gründlichere Kenner muß den Kopf schütteln und bekennen: das ist falsch, der wahre Name ist vielmehr der und der!! —